

Brytare till Power 26-104

Katkaisin Power 26-104 -akulle

Användarhandbok
(svenska)

Käyttöohje
(suomi)

Innehåll

1. Tekniska data	4
2. Leverans och manöverreglage	4
3. Idrifttagning.....	5
3.1 Idrifttagning tillsammans med Power 26-104	5
3.2 Idrifttagning tillsammans med seriekopplade Power 26-104	6
3.3 Idrifttagning tillsammans med parallellkopplade Power 26-104.....	7
3.4 Idrifttagning tillsammans med serie- och parallellkopplade Power 26-104	8
4. Till-/frånkoppling.....	9
4.1 Tillkoppling	9
4.2 Frånkoppling	9
4.3 Felmeddelande	9
5. Montering.....	10
6. Rengöring.....	10
7. Urdrifttagning av produkten/avfallshantering.....	10
8. Garantivillkor 11	
8.1 Garantiomfattning.....	11
8.2 Garantiprocess.....	12
Torqueedos servicecentrum.....	24

1. Tekniska data

Brytarens knapp och anslutningar är vattentäta enligt IP 65 (skyddade mot stänkvatten oavsett vinkel).

2. Leverans och manöverreglage

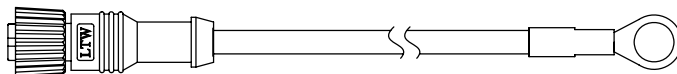
I en komplett leverans av en brytare till Power 26-104 ingår följande delar:

- Brytarkabel
- Minusbrygga
- Bricka
- Garantibevis
- Användarhandbok
- Förpackning

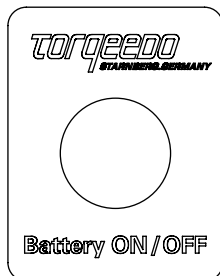
Brytarkabel



Minusbrygga



Bricka



3. Idrifttagning

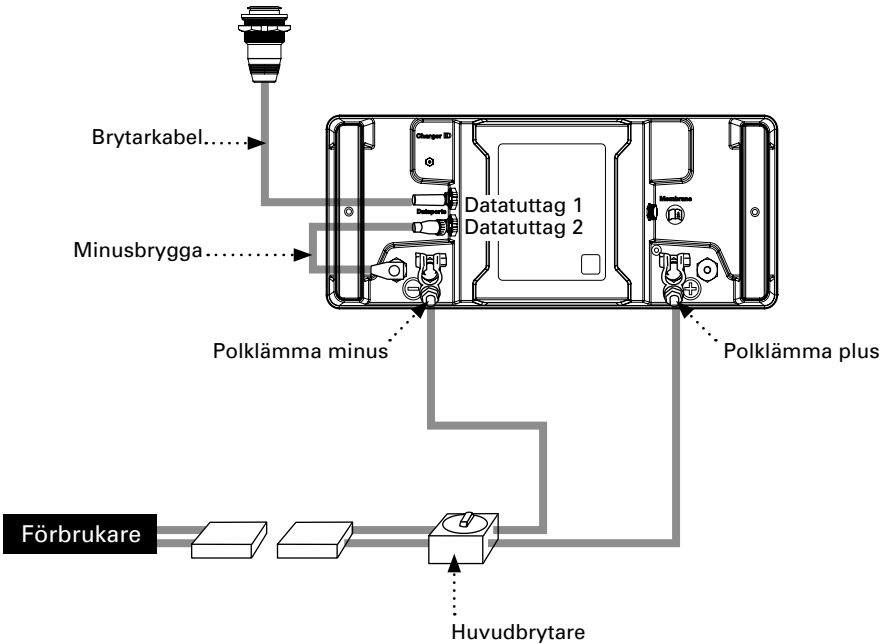
3.1 Idrifttagning tillsammans med Power 26-104

Anslut först minusbryggan till datauttag 2 och batteriets M12-minusanslutning.

Brytarkabeln måste därefter anslutas till datauttag 1.

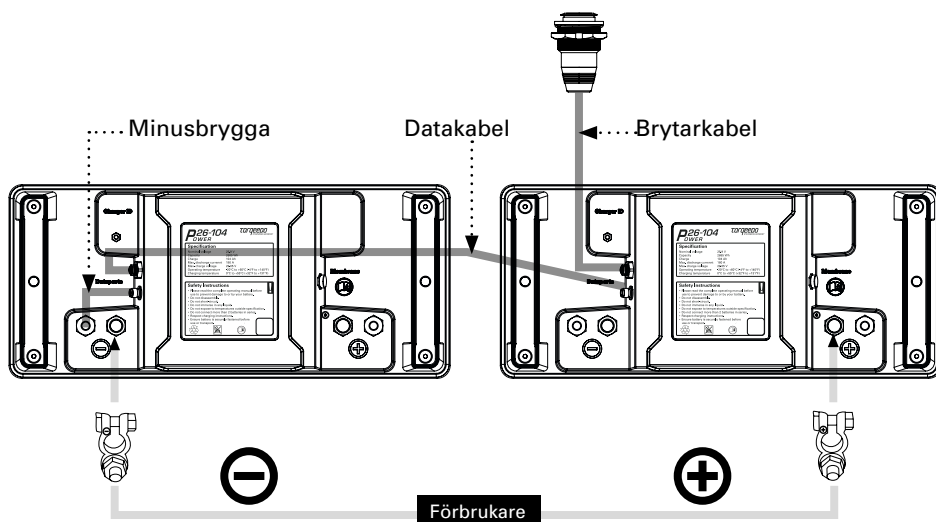
Var uppmärksam vid installation av förbrukare att huvudbrytaren står på "OFF".

Anslut sedan förbrukaren i enlighet med användarhandboken till Power 26-104.



3.2 Idrifttagning tillsammans med seriekopplade Power 26-104

Anslut minusbryggan till datauttaget och M12-minusanslutningen på det batteri som är anslutet till förbrukarens minuskabel.

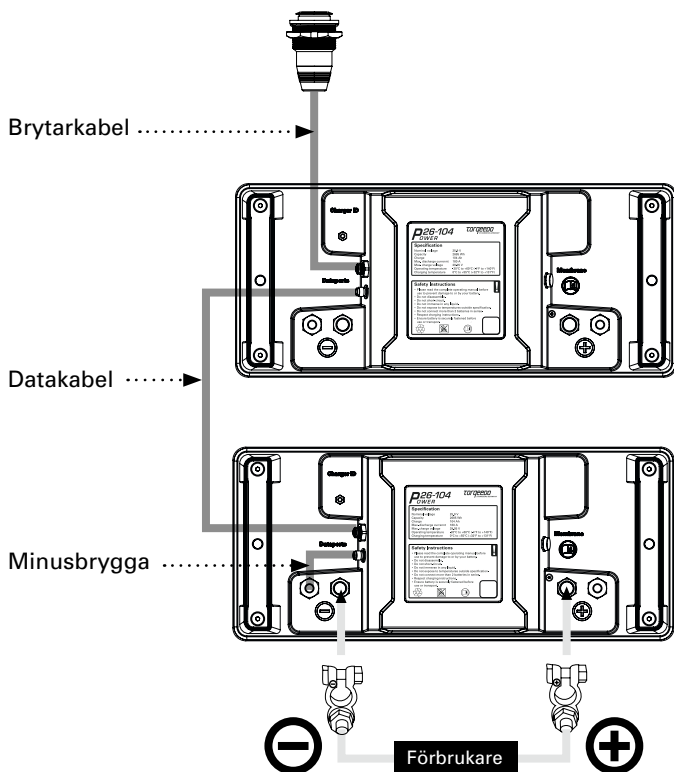


Anslut batterierna till varandra med hjälp av datakabeln.

Brytarkabeln ansluts sedan – i enlighet med bilden – till datauttaget på det batteri som är anslutet till förbrukarens pluskabel.

Anslut till sist förbrukaren i enlighet med användarhandboken till Power 26-104.

3.3 Idrifttagning tillsammans med parallellkopplade Power 26-104



Anslut minusbryggan till datauttaget och M12-minusanslutningen på ett av batterierna.

Anslut batterierna till varandra med hjälp av datakabeln.

Anslut brytarkabeln till datauttaget på det anslutna batteriet.

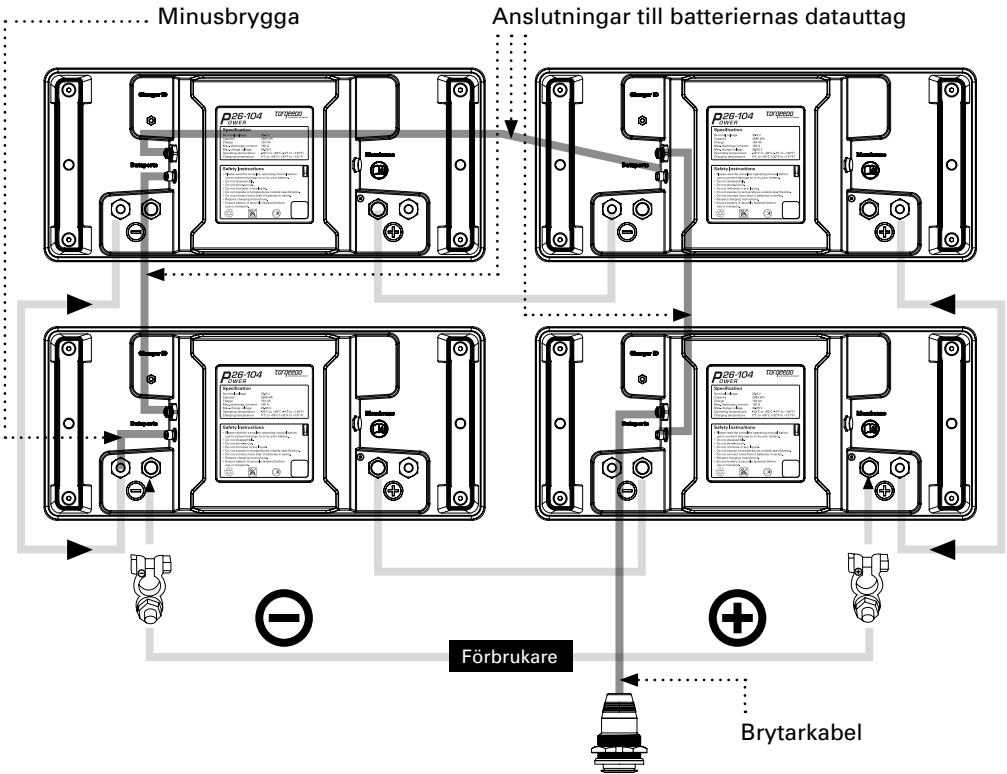
Anslut till sist förbrukaren i enlighet med användarhandboken till Power 26-104.

3.4 Idrifttagning tillsammans med serie- och parallellkopplade Power 26-104

Anslut minusbryggan till datauttaget och M12-minusanslutningen på det batteri som är anslutet till förbrukarens minuskabel.

Brytarkabeln ansluts sedan – i enlighet med bilden – till datauttaget på det batteri som är anslutet till förbrukarens pluskabel.

Anslut därefter batterierna till varandra med hjälp av datakablarna.



Anslut till sist förbrukaren i enlighet med användarhandboken till Power 26-104.

4. Till-/frånkoppling

4.1 Tillkoppling

Håll knappen intryckt tills den röda LED-lampan på brytaren lyser i ett par sekunder, vilket är signalen för att batteriet nu är tillkopplat.

Tillkopplingen kan ta upp till 2 sekunder. På så sätt förhindras oavsiktlig tillkoppling.

4.2 Frånkoppling

Håll knappen intryckt minst 5 sekunder. När LED-lampan tänds är batteriet frånkopplat.

4.3 Felmeddelande

Vid batterifel blinkar LED-lampan på brytaren. Detta felmeddelande kan exempelvis utlösas av kortslutning, överbelastning eller för hög/låg temperatur.

Koppla från batteriet vid felmeddelande.

Vid kortslutning eller överbelastning: Bryt alla batterianslutningar. Anslut därefter batteriet på nytt och kontrollera att alla anslutningar är korrekta.

Koppla sedan till batteriet igen. Om felet inte avhjälps ber vi dig kontakta Torqueedos servicecentrum (kontaktuppgifter finns på baksidan av denna användarhandbok).

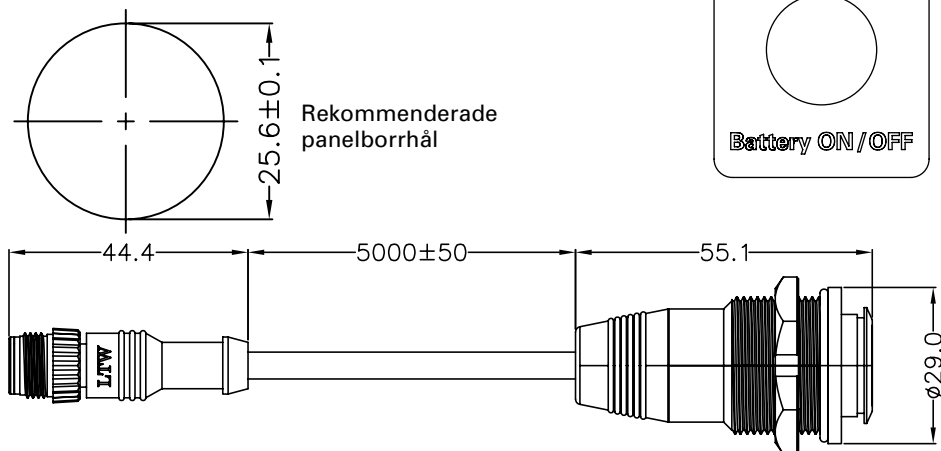
Vid överhettning eller underkylning: Se till att batteriet återfår driftstemperatur (-20° till $+60^{\circ}$ C). Koppla sedan till batteriet igen. Om felet inte avhjälps, dvs. om batteriet inte kan kopplas till igen, ber vi dig kontakta Torqueedos servicecentrum (kontaktuppgifter finns på baksidan av denna användarhandbok).



LED-lampan indikerar till-/frånkoppling och potentiella fel. Lampan meddelar inte om Power 26-104 är till- eller frånkopplat. Information om huruvida batteriet är till- eller frånkopplat indikeras genom den anslutna förbrukaren eller en spänningsindikator (t.ex. en voltmätare).

5. Montering

Brytaren kan även monteras i en panel.
Panelen får ha max. 12 mm tjocklek.



Brytarens kabellängd ger 5 m flexibilitet för batteriets och brytarens placering ombord.
Förlängningskabel finns även som tillbehör.

6. Rengöring

För att rengöra brytaren kan du använda alla vanliga rengöringsmedel som lämpar sig för plast. Skydda brytaren mot smuts. Mycket stark smuts kan leda till att brytaren fastnar i ett läge.

7. Urdrifftagning av produkten/avfallshantering

Brytaren till Power 26-104 är märkt i enlighet med EU-direktiv 2002/96/EG. I detta direktiv regleras avfallshanteringen av elektriska eller elektroniska produkter för ett hållbart miljöskydd. Du kan lämna in brytaren till Power 26-104 på en avfallsstation i enlighet med lokala föreskrifter. Där omhändertas den på korrekt sätt.



8. Garantivillkor

8.1 Garantiomfattning

Torqueedo GmbH, Friedrichshafener Straße 4a, D-82205 Gilching, Tyskland, garanterar slutanvändaren av en produkt från Torqeedo att produkten är fri från material- och tillverkningsfel under nedan angivna tidsperiod. Torqeedo står för kostnaderna för åtgärdande av material- eller tillverkningsfel. Detta gäller dock inte alla extrakostnader och alla övriga ekonomiska nackdelar som uppstår vid ett garantifall (t.ex. kostnader för bogsering, telekommunikation, kost, logi, förlorad användning, tidsförlust osv.).

Garantin för serieprodukter upphör att gälla två år efter det datum då produkten överlämnats till slutanvändaren. Den tvååriga garantin gäller inte för produkter som – även tillfälligt – används för yrkes- eller tjänsteändamål. För dessa gäller en ettårig garanti. Garantianspråket förfaller sex månader efter att felet har upptäckts.

Torqueedo avgör om defekta delar ska repareras eller bytas ut. Distributörer och återförsäljare som utför reparationsarbete på Torqeedo-produkter har ingen fullmakt att avge rättsligt bindande utlåtanden för Torqeedos räkning.

Garantin gäller inte förslitningsdelar och rutinunderhåll.

Torqueedo har rätt att ogilla garantianspråk om

- garantianspråket inte lämnats in korrekt (särskilt om otillräcklig kontakt tagits innan den reklamerade produkten skickas in och/eller om en fullständigt ifylld garantisedel samt köpebevis saknas, jfr „Garantiprocess“),
- produkten har behandlats på ett sätt som strider mot föreskrifterna,
- säkerhets-, användnings- och skötselanvisningarna i användarhandboken inte följts,
- produkten på något sätt byggts om, ändrats eller utrustats med delar eller tillbehör som inte tillhör den utrustning som Torqeedo uttryckligen tillåter resp. rekommenderar,
- tidigare underhåll eller reparationer utförts av företag som inte är auktoriserade av Torqeedo eller om icke-originalreservdelar har använts, förutsatt att slutanvändaren inte kan påvisa att det sakförhållande som ligger till grund för ogillandet av garantianspråket inte har bidragit till att felet uppstått.

Utöver anspråk på grundval av denna garanti har slutanvändaren även rättsliga garantianspråk genom sitt köpekontrakt med respektive återförsäljare. Dessa begränsas inte av denna garanti.

8.2 Garantiprocess

Nedan beskrivna garantiprocess måste följas för att garantianspråken ska kunna beviljas.

Kontakta ett servicecentrum i din närhet. Alla kontaktadresser finns på webbplatsen www.torqueedo.com/Service Centre.

Om du skickar din produkt till Torqueedos servicecentrum i Gilching, Tyskland, behöver du ett ärendenummer, vilket du kan få via telefon eller e-post. Utan ärendenummer kan din försändelse inte tas emot. Om du skickar din produkt till ett annat servicecentrum ska detta avtalas på förhand med respektive servicepartner.

För en smidig hantering vid garantifall ber vi att följande beaktas:

- När du kontakter vårt servicecentrum för avtalande om insändning av produkten tilldelas du ett RMA-nummer. Var vänlig och notera detta RMA-nummer väl synligt på förpackningen.
- Bifoga en ifylld garantisedel i försändelsen. Formulär för detta medföljer denna användarhandbok. Uppgifterna i garantisedeln måste bl.a. innehålla kontaktuppgifter, uppgifter om den reklamerade produkten, serienummer och en kort problembeskrivning.
- Bifoga även köpebeviset i försändelsen (kassakvitto, faktura eller kvitto). Köpebeviset måste särskilt styrka köp och inköpsdatum.

Vi rekommenderar att du sparar originalförpackningen från Torqueedo ifall produkten senare behöver skickas in på service. Om denna inte längre finns tillgänglig kan en förpackning beställas från Torqueedo.

Vi svarar gärna på frågor om garantiprocessen. Kontaktuppgifter finns på baksidan av användarhandboken.

Sisältö

1. Tekniset tiedot.....	14
2. Toimituksen sisältö ja hallintalaitteet.....	14
3. Käyttöönotto	15
3.1 Käyttöönotto Power 26-104 -akun kanssa	15
3.2 Käyttöönotto useamman sarjaankytketyn Power 26-104 -akun kanssa	16
3.3 Käyttöönotto useamman rinnankytketyn Power 26-104 -akun kanssa.....	17
3.4 Käyttöönotto sarjaan- ja rinnankytkettyjen Power 26-104 -akkujen kanssa	18
4. Kytkeminen päälle ja pois	19
4.1 Kytkeminen päälle	19
4.2 Kytkeminen pois päältä	19
4.3 Virhenäyttö	19
5. Asennus.....	10
6. Puhdistus.....	10
7. Tuotteen poistaminen käytöstä / hävittäminen.....	10
8. Takuehdot.....	11
8.1 Takuun laajuus.....	11
8.2 Takuukäytännöt	12
Torqeedo Service Centers.....	24

1. Tekniset tiedot

Painike ja katkaisimen liitännät ovat vesitiiviitä IP 65:n mukaisesti (suojattu vesisuihkulta joka suunnasta).

2. Toimituksen sisältö ja hallintalaitteet

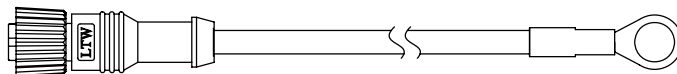
Power 26-104 -akkujen katkaisimen toimitukseen sisältyvät seuraavat osat:

- ON/OFF-johto
- miinussilta
- levy
- takuukortti
- käyttöohje
- pakkaus

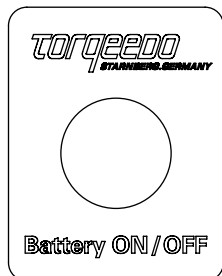
ON/OFF-johto



miinussilta



levy



3. Käyttöönotto

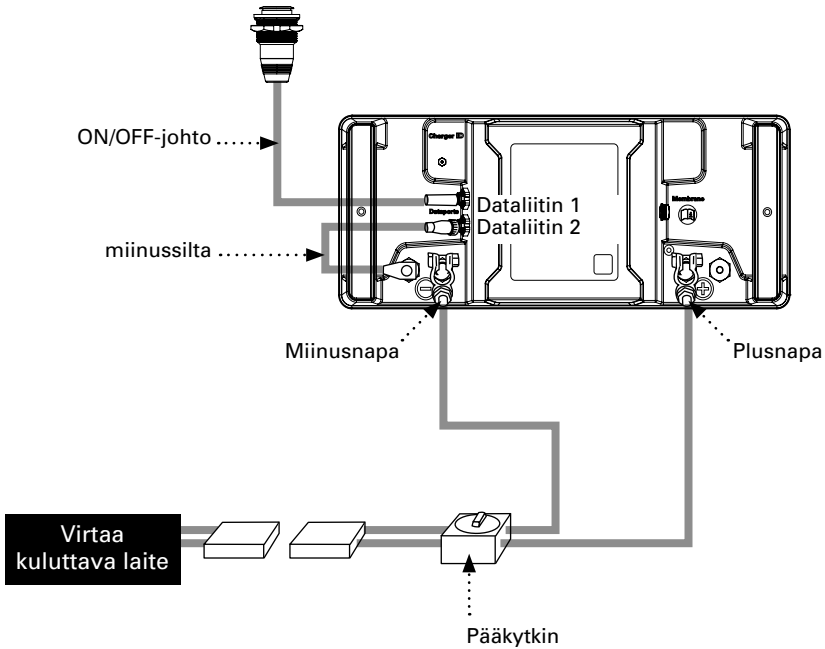
3.1 Käyttöönotto Power 26-104 -akun kanssa

Liitä ensin miinussilta dataliittimeen 2 ja akun M12-miinusliittimeen.

Tämän jälkeen ON/OFF-johto on liitettävä dataliittimeen 1.

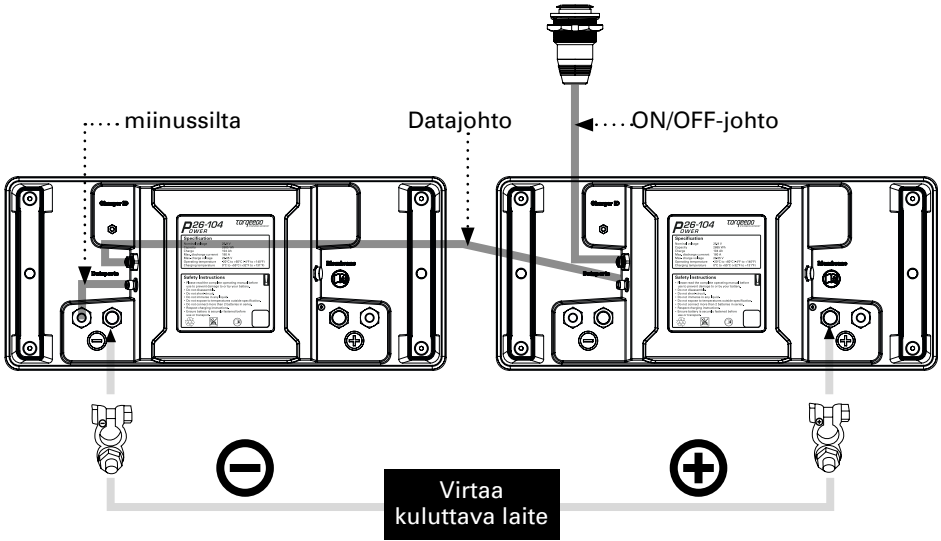
Pidä virtaa kuluttavan laitteen asennuksen yhteydessä huoli siitä, että pääkytkin on asennossa „OFF”.

Tämän jälkeen kytke virtaa kuluttava laite Power 26-104 -akun käyttöohjeen mukaisesti.



3.2 Käyttöönotto useamman sarjaankytketyn Power 26-104 -akun kanssa

Liitä miinussilta dataliittimeen ja sen akun M12-miinusliittimeen, johon virtaa kuluttavan laitteen miinusjohto on kytketty.



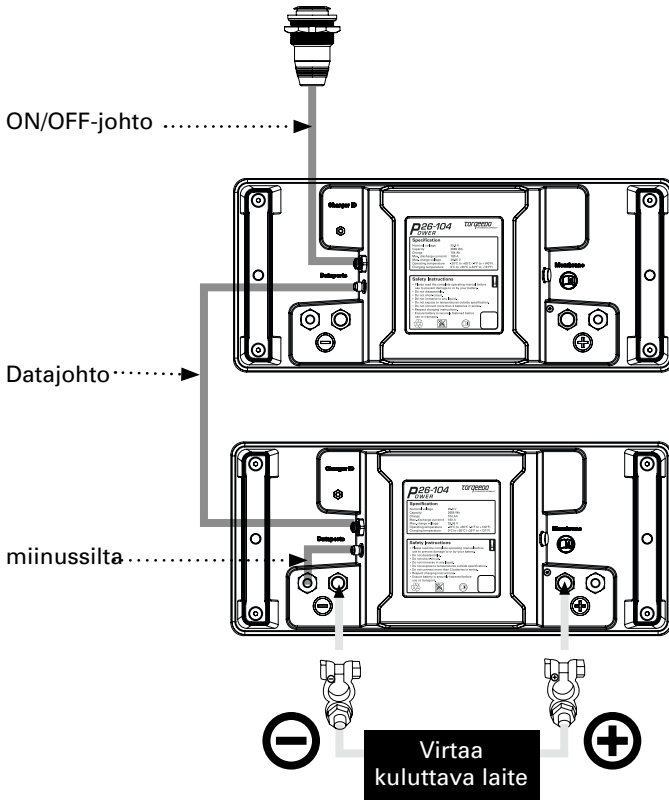
Yhdistä akut toisiinsa datajohton avulla.

Katkaisin liitetään – kuvan mukaisesti– sen akun dataliittimeen, johon virtaa kuluttavan laitteen plusjohto on kytketty.

Tämän jälkeen kytke virtaa kuluttava laite Power 26-104 -akun käyttöohjeen mukaisesti.

3.3 Käyttöönotto useamman rinnankytketyn Power 26-104 -akun kanssa

Kytke yhden akun miinussillan avulla dataliitin ja M12-miinusliitin toisiinsa.



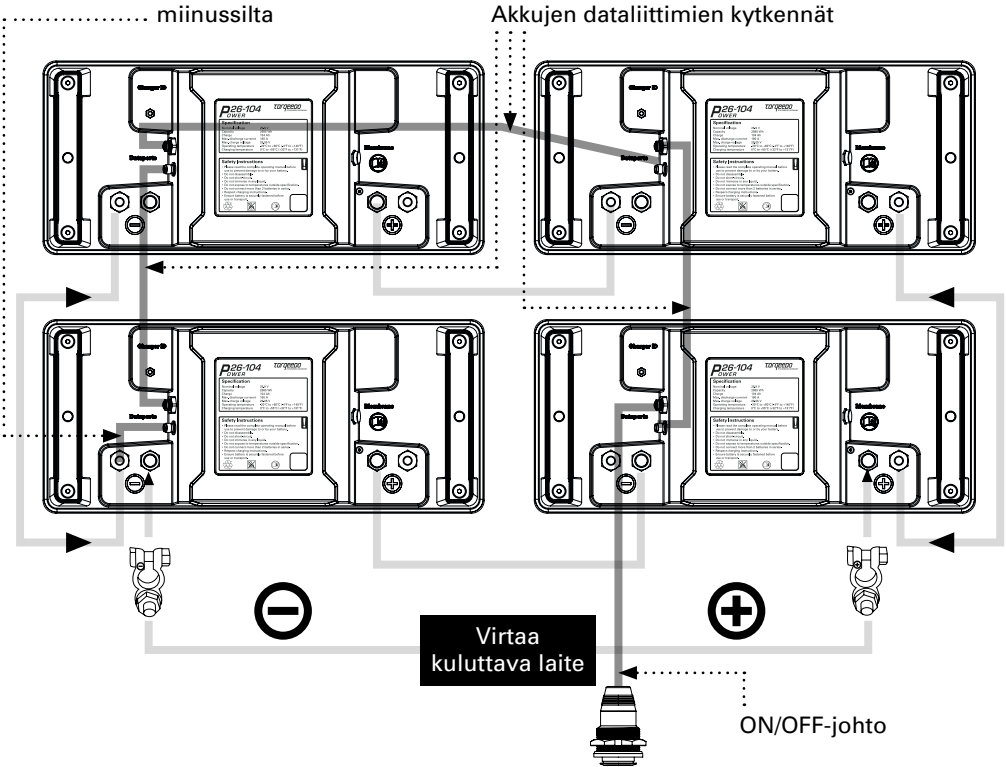
Yhdistä akut toisiinsa datajohton avulla.

Yhdistä katkaisin kytketyn akun dataliittimeen.

Tämän jälkeen kytke virtaa kuluttava laite Power 26-104 -akun käyttöohjeen mukaisesti.

3.4 Käyttöönotto sarjaan- ja rinnankytkettyjen Power 26-104 -akkujen kanssa

Liitä miinussilta dataliittimeen ja sen akun M12-miinusliittimeen, johon virtaa kuluttavan laitteen miinusjohto on kytketty.



Katkaisin liitetään useita akkuja käytettäessä – kuvan mukaisesti – sen akun dataliittimeen, johon virtaa kuluttavan laitteen plusjohto on kytketty.

Akut liitetään toisiinsa datajohdoilla.

Tämän jälkeen kytkte virtaa kuluttava laite Power 26-104 -akun käyttöohjeen mukaisesti.

4. Kytkeminen päälle ja pois

4.1 Kytkeminen päälle

Pida painiketta painettuna, kunnes painikkeen punainen ledi syttyy muutaman sekunnin ajaksi – tämä signaali tarkoittaa, että akku on nyt kytketty päälle.

Käynnistysvaihe voi kestää n. 2 sekuntia. Näin estetään sen tahaton päällekytkentä.

4.2 Kytkeminen pois päältä

Pida painike vähintään 5 sekunnin ajan painettuna. Ledi syttyy hetkeksi, minkä jälkeen akku on kytketty pois päältä.

4.3 Virhenäyttö

Jos akussa ilmaantuu virhe, painikkeen ledi vilkkuu. Virheilmoituksen synnä voi olla esimerkiksi oikosulku, ylikuormitus, liian korkea tai liian matala lämpötila.

Kytke akku pois päältä.

Oikosulun tai ylikuormituksen yhteydessä: Irrota akun kaikki liitännät. Tämän jälkeen kytke akku uudelleen ja varmista, että kaikki liitännät ovat kunnossa.

Kytke sitten akku jälleen päälle. Jos virhe ei tällä tavalla poistunut, ota yhteys Torqeedo-huoltoon (yhteystiedot tämän käyttöohjeen takana).

Ylikuumenemisen tai alilämpötilan yhteydessä: Anna akun lämmetä jälleen käyttölämpötilaan (-20° ... +60 °C).

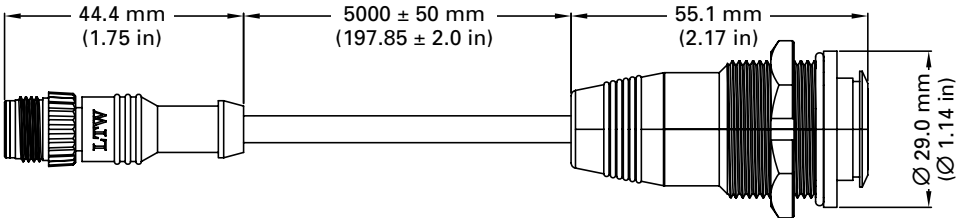
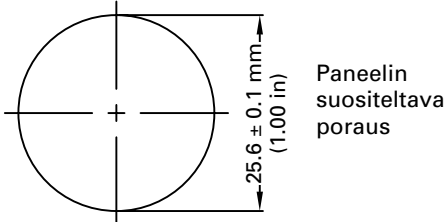
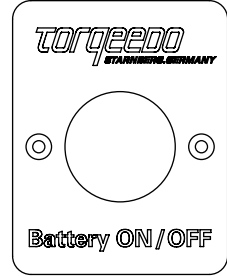
Kytke sitten akku jälleen päälle. Jos virhe ei tällä tavalla poistunut eikä akkua voi kytkeä enää päälle, ota yhteys Torqeedo-huoltoon (yhteystiedot tämän käyttöohjeen takana).



Ledi ilmaisee päälle-/poiskytkentää ja näyttää mahdolliset virhetilat. Se ei ilmoita, onko Power 26-104 kytketty päälle vai pois päältä. Akkujen päällä- tai poissaolon tunnistat siihen kytkettyjen virrankuluttajien näytöistä. Voit myös käyttää jännitteen näyttölaitetta (esim. volttimittaria).

5. Asennus

Painike voidaan haluttaessa asentaa myös paneeliin.
Paneelin paksuus saa olla enintään 12 mm.



Katkaisimen johdon pituuden (5 m) ansiosta akun ja kytkimen sijoittelu veneeseen on joustavaa. Jatkojohtoja on saatavissa lisävarusteena.

6. Puhdistus

Katkaisimen puhdistukseen voidaan käyttää kaikkia yleisesti myytäviä, muoville soveltuvia puhdistusaineita. Pidä katkaisin puhtaana. Voimakas likaantuminen voi aiheuttaa kytkimen jumitumisen.

7. Tuotteen poistaminen käytöstä / hävittäminen

Power 26-104 -akun katkaisin on merkitty EY-direktiivin 2002/96 mukaisesti. Tässä direktiivissä on annettu määräyksiä sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävittämisestä ympäristöä säästävällä tavalla. Power 26-104 -akun katkaisija voidaan toimittaa paikallisten määräysten mukaisesti keruupisteeseen. Sieltä se toimitetaan asianmukaisesti hävitettäväksi.



8. Takuuehdot

8.1 Takuun laajuus

Torqeedo GmbH, Friedrichshafener Straße 4a, D-82205 Gilching, takaa Torqeedo-tuotteen ostajalle, että tuotteessa ei alla mainitun takuuajan kuluessa ole materiaali- tai valmistusvirheitä. Torqeedo ei veloita ostajalta maksua materiaali- tai valmistusvikojen korjauksesta. Tämä velvoite ei koske kaikkia takuutilanteen aiheuttamia sivukuluja tai muita taloudellisia haittoja (esim. hinauksen aiheuttamia kustannuksia, puhelin-, ateria- tai majoituskuluja, käytön menetystä, ajanhukkaa tms.).

Sarjavalmisteisten tuotteiden takuu päättyy kahden vuoden kuluttua tuotteen luovuttamisesta lopulliselle käyttäjälle. Kahden vuoden takuu ei koske tuotteita, joita käytetään – edes väliaikaisesti – kaupalliseen tai viranomaisten käyttöön. Näitä koskee yksivuotinen virhevastuu. Takuuvelvollisuus vanhenee kuuden kuukauden kuluttua virheen havaitsemisesta.

Torqeedo voi valintansa mukaan joko korjata tai vaihtaa vialliset osat. Torqeedo-tuotteiden korjaustöitä suorittavilla jälleenmyyjillä ja kauppiaille ei ole oikeutta tehdä Torqeedo-yhtiön puolesta oikeudellisia sitoumuksia.

Kuluvat osat ja rutiinihuollot eivät sisälly takuuseen.

Torqeedo-yhtiöllä on oikeus kieltäytyä täyttämästä takuuvaatimuksia, jos

- takuuta ei ole vahvistettu asianmukaisesti (yhteydenotto ennen reklamaation kohteena olevan tuotteen lähettämistä, kokonaan täytetty takuukortti sekä ostokuitti, vrt. Takuukäytännöt),
- tuotetta on käsitelty määräysten vastaisesti,
- käyttöohjeessa annettuja turvallisuus-, käsittely- ja hoito-ohjeita ei ole noudatettu,
- kaupan kohteena olevaa tuotetta on tavalla tai toisella muutettu, muunneltu tai siihen on lisätty osia tai lisävarusteita, jotka eivät ole Torqeedo-yhtiön nimenomaisesti hyväksymiä tai suosittelemia,
- aikaisemmat huollot tai korjaukset on tehty jonkin muun kuin Torqeedon valtuuttaman liikkeen toimesta tai niihin on käytetty muita kuin valmistajan alkuperäisiä varaosia, poikkeuksena kuitenkin tapaukset, joissa lopullinen käyttäjä pystyy todistamaan, että takuuvaatimuksen hylkäämiseen johtanut syy ei ole myötävaikuttanut virheen syntymiseen.

Takuuoikeuksien lisäksi tuotteen lopullinen käyttäjä voi vedota kauppiiaan kanssa solmi-
maansa myyntisopimusta koskevaan lakisääteiseen virhevastuuseen, jota valmistajan
myöntämä takuu ei rajoita.

8.2 Takuukäytännöt

Takuuvaatimusten täyttäminen edellyttää seuraavassa selostettujen takuukäytäntöjen noudattamista.

Etsitkö lähelläsi toimivaa huoltopistettä? Osoitteesta www.torqueedo.com/service-center/service-standorte löydät luettelon kaikista toimipaikoista osoitteineen.

Jos lähetät tuotteen Torqueedo Service Centeriin (Gilching), tarvitset toimenpidenumeron, jonka voit pyytää puhelimitse tai sähköpostilla. Ilman tätä numeroa lähetystä ei voida ottaa vastaan. Jos lähetät tuotteen johon muuhun toimipisteeseen, sovi toimintatavasta kyseisen kumppanin kanssa.

Jotta takuutapauksien käsittely onnistuu viipymättä, pyydämme huomioimaan seuraavat ohjeet:

- Kun sovit asiasta palvelumme kanssa ennen tuotteen lähettämistä, saat RMA-numeron. Ole hyvä ja merkitse RMA-numero hyvin näkyvälle paikalle pakkauksen ulkopuolelle.
- Lähetä tuotteen mukana täyttämäsi takuukortti. Lomake on tämän käyttöohjeen mukana. Takuutodistuksen täytyy sisältää mm. yhteystiedot, reklamaation kohteena olevan tuotteen tiedot, sarjanumero ja lyhyt kuvaus ongelmasta.
- Lähetä tuotteen mukana ostosite (kassakuitti, lasku tai kuitti). Ostositteesta on käytävä ilmi varsinkin ostotapahtuma sekä ostopäivä.

On suositeltavaa säilyttää alkuperäinen Torqueedo-pakkaus siltä varalta, että tuote joudutaan lähettämään Service Centeriin. Jos se ei ole enää käytettävissä, voit pyytää pakkauksen Torqueedo-yhtiöltä.

Vastaamme mielellämme takuukäytäntöihin liittyviin kysymyksiin. Yhteystietomme löytyvät tämän ohjeen takasivulta.

Torqueedo Service Centers

Kontaktadresser till internationella servicescentrum finns på webbplatsen www.torqueedo.com under "Service Centre".

Kansainvälisten palvelupisteiden yhteystiedot löytyvät osoitteesta www.torqueedo.com kohdasta „Service Center“.

Tyskland, Österrike, Schweiz / Saksa, Itävalta, Sveitsi:

Torqueedo GmbH
– Service Center –
Friedrichshafener Straße 4a
82205 Gilching - Germany
service@torqueedo.com
T +49 - 8153 - 92 15 - 100
F +49 - 8153 - 92 15 - 319

North America:

Torqueedo Inc.
171 Erick Street, Unit A-1
Crystal Lake, IL 60014 - USA
service_usa@torqueedo.com
T +1 – 815 – 444 88 06
F +1 – 847 – 444 88 07